



## 住客之父母/監護人聲明

### Parent/Guardian Declaration for hosteller

致：香港青年旅舍協會

To: **Hong Kong Youth Hostels Association**

入住日期: \_\_\_\_\_ 退房日期: \_\_\_\_\_ 共 \_\_\_\_\_ 晚

Arrival Date: \_\_\_\_\_ Departure Date: \_\_\_\_\_ Total \_\_\_\_\_ night(s)

父母或監護人同意確保他們的兒童\_\_\_\_\_將遵守下列條款以及 HKYHA 工作人員的任何合理指示。

(姓名及身份證/護照號碼)

Parent / guardian agrees to ensure that their children \_\_\_\_\_ will abide by the HKYHA requirements listed

(Name and ID/passport no.)

below and any reasonable instructions made by the hostel staff.

父母或監護人必須承諾：

Parent / guardian must undertake:

1. 承擔由兒童對宿舍設備(包括安全和保安系統)造成的損壞或損失的責任,並賠償 YHA 對任何此類損失或損害的賠償。  
To accept responsibility for proven damage or loss caused by the children to hostel equipment (including safety and security systems) and to recompense YHA for any such loss or damage.
2. 確保兒童到照顧及監管。(包括所有公共地方,例如升降機。)  
To ensure that children are supervised at all times. (Including all public areas, e.g. lift)
3. 同意 HKYHA 不用對兒童可能發生的事故或使用 HKYHA 宿舍時的任何財產損失或盜竊承擔任何責任。  
To agree that HKYHA does not take any responsibility for accidents which may occur to the children, or for any damage or theft of property whilst using HKYHA hostels.
4. 遵從 HKYHA 旅舍職員的指示。  
To follow all other specific instructions of the HKYHA hostel staff.

本人在此承諾將全力照顧所攜之兒童,並在任何情況下配合旅舍職員的指示,以避免對其他住客造成滋擾。\*

I hereby assure that I will take full care of the child and follow instruction of the hostel staff to avoid any possible disturbance to other hostellers under all circumstances.\*

本人聲明以上所提供之資料均屬實無誤,並願意遵守香港青年旅舍協會一切規則及指示。兒童於入住期間如有違反旅舍規則或發生任何意外,概由本人等自行負責。\*

I hereby declare that all information given above is true and accurate and will comply with all the rules and regulations of the Hong Kong Youth Hostels Association. I will take full responsibility for the child of any violation of these rules and regulations and accidents however caused.

簽署: \_\_\_\_\_ 姓名: \_\_\_\_\_ 聯絡電話: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_ Contact no.: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\*本人承諾如所攜之兒童作出任何滋擾行為,引致其他住客投訴,必定會按照旅舍經理的勸喻即時離開旅舍,並明白已繳付之宿費將不獲退還。

\*If unfortunately, the child makes any inappropriate action which leads to complaints from other hostellers, I shall take the Hostel Manager's requests to vacate the hostel immediately, and I understand that all hostel payments will not be refunded.